

ABSTRAK

Skripsi dengan judul “**Interpretasi Hadis Relasi Suami-Istri dalam Kitab *Sittin al-‘Adliyyah* Perspektif Faqihuddin Abdul Kodir**” ini ditulis oleh Muhammad Shokhibul Faroj dengan dosen pembimbing skripsi Bapak Ahmat Saepulloh, M.Ag

Dominasi penafsiran hadis relasi suami-istri yang bersifat literal, hierarkis, dan bias gender kerap melanggengkan ketimpangan relasi kuasa dalam keluarga muslim dan menjauhkan pesan hadis dari tujuan etik Islam yang berlandaskan keadilan dan rahmah. Berdasarkan problem tersebut, penelitian ini merumuskan tiga persoalan utama, (1) bagaimana ragam hadis relasi suami-istri dalam Kitab *Sittin al-‘Adliyyah* karya Faqihuddin Abdul Kodir; (2) bagaimana pemaknaan hadis relasi suami-istri perspektif *qirā’ah mubādalāh*; dan (3) bagaimana kontekstualisasi penafsiran tersebut terhadap reformasi pemahaman Islam dan praktik relasi suami-istri dalam keluarga. Penelitian ini bertujuan mengidentifikasi ragam hadis, menganalisis metodologi pemaknaan hadis berbasis *qirā’ah mubādalāh*, serta menelaah implikasi kontekstualnya bagi relasi keluarga muslim. Metode yang digunakan adalah penelitian pustaka (*library research*) dengan pendekatan kualitatif dan analisis metodologis-hermeneutik, dengan *Sittin al-‘Adliyyah* sebagai sumber data primer yang didukung karya-karya Faqihuddin Abdul Kodir serta literatur hadis dan kajian keadilan gender sebagai sumber data sekunder. Hasil penelitian menunjukkan bahwa, *pertama*, hadis-hadis relasi suami-istri dalam *Sittin al-‘Adliyyah* berfungsi membangun etika relasi keluarga berbasis keadilan dan kesalingan, sebagai fondasi normatif-etik yang menegaskan larangan kekerasan domestik, pengakuan martabat perempuan, legitimasi peran ekonomi perempuan, kewajiban *mu‘āsyarah bi al-ma‘rūf*, serta prinsip kerja sama dan musyawarah dalam rumah tangga; *kedua*, pemaknaan hadis melalui *qirā’ah mubādalāh* menunjukkan pergeseran dari pembacaan literal-hierarkis menuju pembacaan resiprokal melalui empat langkah operasional yakni identifikasi teks dasar, pencarian teks pasangan, penerapan rumus kesalingan, dan penetapan keadilan, sehingga hadis-hadis yang selama ini dipahami secara asimetris direkonstruksi menjadi pesan etis yang menuntut tanggung jawab bersama antara suami dan istri; dan *ketiga*, kontekstualisasi penafsiran tersebut berimplikasi pada reformasi pemahaman teologis, fikih keluarga, dan praktik sosial rumah tangga muslim yang menegaskan kemitraan etis, pembagian peran yang adil, pencegahan kekerasan, serta penguatan komunikasi dan kenyamanan psikologis dalam keluarga.

Kata kunci: hadis keluarga; relasi suami-istri; *qirā’ah mubādalāh*; *Sittin al-‘Adliyyah*; keadilan gender.

ABSTRACT

This undergraduate thesis entitled “*The Interpretation of Hadiths on Husband–Wife Relations in the Book Sittīn al-‘Adliyyah from the Perspective of Faqihuddin Abdul Kodir*” was written by Muhammad Shokhibul Faroj under the supervision of Ahmat Saepulloh, M.Ag.

The dominance of interpretations of *ḥadīths* on husband-wife relations that are literal, hierarchical, and gender-biased has often perpetuated unequal power relations within Muslim families and distanced the prophetic message from the ethical objectives of Islam grounded in justice and *rahmah*. Based on this problem, this study formulates three main research questions: (1) what types of *ḥadīths* on husband-wife relations are discussed in *Sittīn al-‘Adliyyah* by Faqihuddin Abdul Kodir; (2) how these *ḥadīths* are interpreted through the perspective of *qirā’ah mubādalāh*; and (3) how such interpretations are contextualized in relation to the reform of Islamic understanding and the practice of husband-wife relations within the family. This study aims to identify the range of relevant *ḥadīths*, analyze the methodology of *ḥadīth* interpretation based on *qirā’ah mubādalāh*, and examine its contextual implications for Muslim family relations. Employing library research with a qualitative approach and methodological-hermeneutical analysis, this study uses *Sittīn al-‘Adliyyah* as the primary data source, supported by other works of Faqihuddin Abdul Kodir as well as literature on *ḥadīth* studies and gender justice as secondary sources. The findings indicate that, first, the *ḥadīths* on husband-wife relations in *Sittīn al-‘Adliyyah* function to construct an ethical framework of family relations based on justice and reciprocity, serving as a normative-ethical foundation that emphasizes the prohibition of domestic violence, the recognition of women’s dignity, the legitimacy of women’s economic roles, the obligation of *mu‘āsharah bi al-ma‘rūf*, and the principles of cooperation and mutual consultation within the household. Second, the interpretation of these *ḥadīths* through *qirā’ah mubādalāh* demonstrates a shift from literal–hierarchical readings toward a reciprocal approach through four operational steps identifying the core text, locating paired texts, applying the principle of reciprocity, and establishing justice thereby reconstructing previously asymmetric interpretations into ethical messages that demand shared responsibility between husband and wife. Third, the contextualization of this interpretive approach has implications for the reform of theological understanding, Islamic family jurisprudence, and social practices within Muslim households by affirming ethical partnership, equitable division of roles, prevention of violence, and the strengthening of communication and psychological well-being within the family.

Keywords: family hadith; husband-wife relations; *qirā’ah mubādalāh*; *Sittīn al-‘Adliyyah*; gender justice.

الملخص

تتناول هذه الرسالة الجامعية الموسومة بعنوان «تفسير أحاديث العلاقة بين الزوج والزوجة في كتاب ستين العدلية من منظور فقيه الدين عبد القادر»، التي كتبها محمد صا حب الفراج تحت إشراف الأستاذ أحمد سيف الله، الماجستير، .

تَنطَلِقُ هَذِهِ الدِّرَاسَةُ مِنْ إِشْكَالِيَّةٍ أَكَادِيمِيَّةٍ تَمَثَّلُ فِي هَيْمَنَةِ تَفْسِيرَاتِ الْأَحَادِيثِ الْمُتَعَلِّقَةِ بِعِلَاقَةِ الرُّوْجِ وَالرُّوْجَةِ الَّتِي تَنَسِّمُ بِالْحَرْفِيَّةِ وَالْهَيْكَلِيَّةِ وَالْأَنْجِيزِ الْجَنْدَرِيِّ، مِمَّا يُسَاهِمُ فِي إِدَامَةِ اخْتِلَالِ عِلَاقَاتِ الْقُوَّةِ دَاخِلِ الْأُسْرَةِ الْمُسْلِمَةِ وَإِبْعَادِ الرِّسَالَةِ الْحَدِيثِيَّةِ عَنْ مَقَاصِدِ الْإِسْلَامِ الْأَخْلَاقِيَّةِ الْقَائِمَةِ عَلَى الْعَدْلِ وَالرَّحْمَةِ. وَانْطِلَاقًا مِنْ هَذَا الْإِشْكَالِ، تُحَدِّدُ هَذِهِ الدِّرَاسَةُ ثَلَاثَ إِشْكَالِيَّاتٍ رَئِيسِيَّةٍ، هِيَ (١): مَا أَنْوَاعُ الْأَحَادِيثِ الْمُتَعَلِّقَةِ بِعِلَاقَةِ الرُّوْجِ وَالرُّوْجَةِ فِي كِتَابِ سِتِّينَ الْعَدْلِيَّةِ لِفَقِيهِ الدِّينِ عَبْدِ الْقَادِرِ؛ (٢): كَيْفَ تَمَّ تَأْوِيلُ هَذِهِ الْأَحَادِيثِ مِنْ مَنْظُورِ الْقِرَاءَةِ الْمُبَادِلَةِ؛ (٣): كَيْفَ تَنْجَلِي سِيَاقِيَّةُ هَذَا التَّأْوِيلِ فِي إِصْلَاحِ الْفَهْمِ الْإِسْلَامِيِّ وَمُمَارَسَاتِ الْعِلَاقَةِ بَيْنَ الرُّوْجَيْنِ دَاخِلِ الْأُسْرَةِ. وَتَهْدَفُ هَذِهِ الدِّرَاسَةُ إِلَى تَحْدِيدِ أَنْوَاعِ الْأَحَادِيثِ ذَاتِ الصِّلَةِ، وَتَحْلِيلِ مَنْهَجِيَّةِ تَأْوِيلِ الْحَدِيثِ الْقَائِمَةِ عَلَى الْقِرَاءَةِ الْمُبَادِلَةِ، وَدِرَاسَةِ دَلَالَتِهَا السِّبَاقِيَّةِ فِي بِنَاءِ عِلَاقَاتِ أُسْرِيَّةٍ إِسْلَامِيَّةٍ. وَتَعْتَمِدُ الدِّرَاسَةُ عَلَى الْبَحْثِ الْمَكْتَنَبِيِّ بِمَدْخَلِ نَوْعِيٍّ وَتَحْلِيلِ مَنْهَجِيٍّ هَرْمَنُوطِيَّيٍّ، حَيْثُ يُعَدُّ كِتَابُ سِتِّينَ الْعَدْلِيَّةِ مُصَدَّرَ الْبَيِّنَاتِ الْأَسَاسِيَّةِ، مَعَ الْإِسْتِعَانَةِ بِمُؤَلَّفَاتِ فَقِيهِ الدِّينِ عَبْدِ الْقَادِرِ الْأُخْرَى وَالْمَرَاجِعِ فِي دِرَاسَاتِ الْحَدِيثِ وَالْعَدَالَةِ الْجَنْدَرِيَّةِ كَمَصَادِرٍ ثَانَوِيَّةٍ. وَتُظْهِرُ نَتَائِجُ الدِّرَاسَةِ أَنَّهُ، أَوَّلًا، تُسْنَمُ أَحَادِيثُ عِلَاقَةِ الرُّوْجِ وَالرُّوْجَةِ فِي سِتِّينَ الْعَدْلِيَّةِ فِي بِنَاءِ إِطَارٍ أَخْلَاقِيٍّ لِلْعِلَاقَاتِ الْأُسْرِيَّةِ الْقَائِمَةِ عَلَى الْعَدْلِ وَالتَّوَادُلِ، بِوَصْفِهَا أُسَاسًا مَعْيَارِيًّا أَخْلَاقِيًّا يُؤَكِّدُ تَحْرِيمَ الْعُنْفِ الْأُسْرِيِّ، وَالْإِعْتِرَافَ بِكَرَامَةِ الْمَرْأَةِ، وَمَشْرُوعِيَّةَ دَوْرِهَا الْاِقْتِصَادِيِّ، وَوُجُوبَ الْمُعَاشَرَةِ بِالْمَعْرُوفِ، وَمَبَادِيءِ التَّعَاوُنِ وَالتَّشَاوُرِ فِي الْحَيَاةِ الزَّوْجِيَّةِ؛ وَثَانِيًا، يُظْهِرُ تَأْوِيلُ هَذِهِ الْأَحَادِيثِ مِنْ خِلَالِ الْقِرَاءَةِ الْمُبَادِلَةِ انْتِقَالَ مِنَ الْقِرَاءَةِ الْحَرْفِيَّةِ الْهَيْكَلِيَّةِ إِلَى قِرَاءَةٍ تَبَادُلِيَّةٍ، عَبْرَ أَرْبَعِ خُطُواتٍ عَمَلِيَّةٍ، هِيَ: تَحْدِيدُ النَّصِّ الْأَصْلِيِّ، وَالْبَحْثُ عَنِ النَّصِّ الْمُقَابِلِ، وَتَطْبِيقُ مَبْدَأِ التَّوَادُلِ، وَتَقْرِيرُ الْعَدْلِ، بِمَا يُعِيدُ بِنَاءَ الْأَحَادِيثِ الَّتِي فَهَمَتْ سَابِقًا فَهْمًا غَيْرَ مُتَكَافِئٍ إِلَى رَسَائِلٍ أَخْلَاقِيَّةٍ تُقَرِّرُ الْمَسْئُولِيَّةَ الْمُشْتَرَكَةَ بَيْنَ الرُّوْجِ وَالرُّوْجَةِ؛ وَثَالِثًا، يُفْضِي تَسْبِيْقُ هَذَا التَّأْوِيلِ إِلَى أَثَارٍ إِصْلَاحِيَّةٍ فِي الْفَهْمِ الْأَلْهَوِيِّ وَفَقْهِ الْأُسْرَةِ وَالْمُمَارَسَاتِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ دَاخِلِ الْأُسْرَةِ الْمُسْلِمَةِ، بِمَا يُؤَكِّدُ الشَّرَاكَةَ الْأَخْلَاقِيَّةَ، وَعَدَالَةَ تَقْسِيمِ الْأَدْوَارِ، وَمَنْعَ الْعُنْفِ، وَتَعْرِيزَ التَّوَادُلِ وَالْإِسْتِقْرَارِ النَّفْسِيِّ فِي الْأُسْرَةِ.

الكلمات المفتاحية: أحاديث الأسرة؛ العلاقة بين الزوج والزوجة؛ قراءة المبادلة؛ ستين العدلية؛ العدالة الجندرية.